


SIGNET • 451-AE1688 • \$2.25 

FOR TRAVELERS, STUDENTS, AND BUSINESSMEN —
THE ESSENTIAL GUIDE TO THE MOST
FREQUENTLY USED AND NEEDED WORDS.

THE BASIC
ENGLISH-
CHINESE
CHINESE-
ENGLISH
DICTIONARY

ALPHABETIZED IN ENGLISH

CHINESE WORDS LISTED BY STROKE COUNT

ARRANGED NUMERICALLY FOR QUICK
AND EASY CROSS-REFERENCE

INCLUDES PINYIN AND ROMANIZED
TRANSLITERATION



COMPILED BY PETER M. BERGMAN

THE BASIC
ENGLISH-
CHINESE
CHINESE-
ENGLISH
DICTIONARY

USING SIMPLIFIED CHARACTERS
(WITH AN APPENDIX CONTAINING THE
ORIGINAL COMPLEX CHARACTERS)

TRANSLITERATED IN
ACCORDANCE WITH THE NEW,
OFFICIAL CHINESE PHONETIC ALPHABET

Compiled by Peter M. Bergman

Joint Compilers:
Teruko Hayashi
Miyuko Hayashi
Yoko Nagano



A SIGNET BOOK
NEW AMERICAN LIBRARY

TIMES MIRROR

NAL BOOKS ARE AVAILABLE AT QUANTITY DISCOUNTS
WHEN USED TO PROMOTE PRODUCTS OR SERVICES. FOR
INFORMATION PLEASE WRITE TO PREMIUM MARKETING
DIVISION, THE NEW AMERICAN LIBRARY, INC., 1633 BROADWAY,
NEW YORK, NEW YORK 10019.

Copyright © 1980 by Peter Bergman

All rights reserved. For information address Peter Bergman,
Bethlehem, Connecticut 06751.

This is an authorized reprint of a hardcover edition published
by the Polyglot Library.



SIGNET TRADEMARK REG. U.S. PAT. OFF. AND FOREIGN COUNTRIES
REGISTERED TRADEMARK—MARCA REGISTRADA
HECHO EN CHICAGO, U.S.A.

SIGNET, SIGNET CLASSICS, MENTOR, PLUME, MERIDIAN and
NAL BOOKS are published by The New American Library, Inc.,
1633 Broadway, New York, New York 10019

Library of Congress Cataloging in Publication Data
Bergman, Peter M.

The basic English-Chinese, Chinese-English dictionary.

(A Signet book)

1. English language—Dictionaries—Chinese.
2. Chinese language—Dictionaries—English.

I. Title.

[PL1455.B4 1980b] 495.1'321 80-352
ISBN 0-451-08262-7

First Signet Printing, June, 1980

2 3 4 5 6 7 8 9

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA,

THE MOST IMPORTANT WORDS IN ENGLISH AND CHINESE

have been gathered together in one easy-to-use guide. From "able" to "zero," here are the 1,000 most useful and necessary words for proper communication between English- and Chinese-speaking people. Based on C. K. Ogden's list of the 850 most frequently used words in the English language, and on other studies on frequency of word usage, this handy dictionary insures that whatever your need, you'll always be able to find the words to express yourself in—

THE BASIC ENGLISH-CHINESE CHINESE-ENGLISH DICTIONARY



SIGNET Language Aids

Valuable guides to learning languages the easy way—SEE IT AND SAY IT—a word-and-picture-approach that gives quick mastery without the aid of a teacher. Complete word lists, pronunciation guides and grammar sections.

- SEE IT AND SAY IT IN SPANISH** by **Margarita Madrigal**. (#AJ1314—\$1.95)
- SEE IT AND SAY IT IN ITALIAN** by **Margarita Madrigal and Giuseppina Salvadori**. (#AJ1327—\$1.95)
- SEE IT AND SAY IT IN FRENCH** by **Margarita Madrigal and Colette Dulac**. (#J9873—\$1.95)
- SEE IT AND SAY IT IN GERMAN** BY **Margarita Madrigal and Inga Haipert**. (#AJ1321—\$1.95)
- EL INGLÉS EN ACCIÓN/SEE IT AND SAY IT IN ENGLISH** by **Robert J. Dixon**. (#E9556—\$2.25)
- THE NEW WORLD SPANISH/ENGLISH ENGLISH/SPANISH DICTIONARY** edited by **Salvatore Ramondino**. A modern, up-to-date dictionary of current usage with more than 70,000 entries. (#AE1312—\$3.50)
- THE CONCISE DICTIONARY OF 26 LANGUAGES IN SIMULTANEOUS TRANSLATION** by **Peter M. Bergman**. An "instant language course" offering translations of hundreds of everyday words into 26 different languages simultaneously. (#E8312—\$2.50)
- THE SIGNET HEBREW/ENGLISH ENGLISH/HEBREW DICTIONARY** edited by **Dov Ban Abba**. Now you can translate Hebrew into English or English into Hebrew with ease. This new, comprehensive dictionary is designed to meet the needs of everyone from the casual vacationer to the international businessman. (#E9654—\$2.95)

Buy them at your local bookstore or use this convenient coupon for ordering.

THE NEW AMERICAN LIBRARY, INC.,
P.O. Box 999, Bergenfield, New Jersey 07621

Please send me the books I have checked above. I am enclosing \$_____ (please add \$1.00 to this order to cover postage and handling). Send check or money order—no cash or C.O.D.'s. Prices and numbers are subject to change without notice.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip Code _____

Allow 4-6 weeks for delivery.

This offer is subject to withdrawal without notice.

Contents

English-Chinese (Simplified)

Chinese-English

The Pinyin Transliteration

Appendix: Classical Characters

Introductory Note

The purpose of this compact little book is to help the reader to communicate easily with Chinese-speaking people. Its uniqueness is the **numerical** order in which it is arranged. An Arabic number is attached to each word—always the same number for the respective word no matter in which section of the book it is found. English is alphabetized, while Chinese is indexed according to the number of strokes. The transliteration follows the official Romanization with the pronunciation accents for Mandarin.

The underlying idea is not to “computerize.” It is that numbers are the only existent international “language” (to a certain degree musical notation also has this quality) used almost uniformly all over the world. This method is especially appropriate for the Chinese language which, with its highly complicated system of character strokes instead of an alphabet, is difficult even for linguists to master. Not knowing a single stroke of Chinese writing or the idiosyncrasies of the four-tone pronunciation (which practically only a native is able to grasp), one has simply to follow the number attached to the word and thereby find the meaning of the word with its approximate transliteration.

The book can be used with equal ease by any Chinese, although it is based on the official Mandarin language. Universality of the stroke signs and of the

numbers attached to each word in this book makes this possible.

Limitation of the vocabulary to 1000 words follows the pioneering work of C. K. Ogden's "Basic English," with its 850 most frequently used words; additional selections were based on studies of word frequency computations, especially for travelers. One thousand words surpasses the vocabulary used by educated people in daily life.

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accents)	Romanized transliteration
1 able	能 1	néng 1	neng 1
2 abroad	国外 2	guó wài 2	gwo way 2
3 absent	缺席 3	quē xí 3	chiue shyi 3
4 accept	接受 4	jiē shòu 4	jie show 4
5 accident	事故 5	shì gù 5	shyh guh 5
6 accompany	陪伴 6	péi bàn 6	peir bann 6
7 account	算帐 7	suàn zhàng 7	suann janq 7
8 across	横过 8	héng guò 8	herng guoh 8
9 address	地址 9	dì zhǐ 9	dih jyy 9
10 advice	劝告 10	quàn gào 10	chiuann gaw 10
11 affair	事件 11	shì jiàn 11	shyh jiann 11
12 after	以后 12	yǐ hòu 12	yih how 12
13 afternoon	下午 13	xià wǔ 13	shiah wuu 13
14 again	再 14	zài 14	tzay 14
15 against	对 15	duì 15	duey 15
16 age	年岁 16	nián suì 16	nian suey 16
17 agree	同意 17	tóng yì 17	torng yih 17
18 aim	目的 18	mù dì 18	muh dih 18
19 air	空气 19	kōng qì 19	kong chih 19
20 airplane	飞机 20	fēi jī 20	fei ji 20

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accent)	Romanized transliteration
21 airport	机场 21	jī chǎng 21	ji chaang 21
22 all	全部 22	quán bù 22	ch Yuan buh 22
23 all right	好 23	hǎo 23	hao 23
24 alone	独自 24	dú zì 24	dwu tzyh 24
25 already	已经 25	yǐ jīng 25	yii-jing 25
26 also	也 26	yě 26	yee 26
27 altitude	高度 27	gāo dù 27	gau duh 27
28 always	经常 28	jīng cháng 28	jing charng 28
29 and	和 29	hé 29	her 29
30 angry	生气 30	shēng qì 30	sheng chih 30
31 animal	动物 31	dòng wù 31	donq wuh 31
32 ankle	脚脖子 32	jiǎo bózi 32	jeau bortz 32
33 answer	回答 33	huí dá 33	hwei dar 33
34 ant	蚂蚁 34	mǎ yǐ 34	maa yii 34
35 apartment	公寓 35	gōng yù 35	gong yuh 35
36 appear	出现 36	chū xiàn 36	chu shiann 36
37 appetite	食欲 37	shí yù 37	shyr yuh 37
38 apple	苹果 38	píng guǒ 38	pyng guoo 38
39 appointment	约定 39	yuē dìng 39	iue dinq 39
40 apricot	杏 40	xìng 40	shing 40

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accents)	Romanized transliteration
41 April	四月	sì yuè 41	syh yueh 41
42 arm	胳膊	gēbei 42	ge-bey 42
43 arrival	到达	dào dá 43	daw dar 43
44 art	艺术	yì shù 44	yih shuh 44
45 artificial	人造	rén zào 45	ren tzaw 45
46 ask	问	wèn 46	wenn 46
47 asparagus	芦笋	lú sǔn 47	lu soen 47
48 August	八月	bā yuè 48	bar yueh 48
49 aunt	姑母	gū mǔ 49	gu muu 49
50 authority	权威	quán wēi 50	chyuan uei 50
51 autumn	秋天	qiū tiān 51	chiou tian 51
52 available	有效	yǒu xiào 52	yeou shiaw 52
53 awaken	唤醒	huàn xǐng 53	huann shiing 53
54 baby	娃娃	wá wa 54	wa-wa 54
55 bachelor	单身汉	dān shēn hàn 55	dan shen hann 55
56 back	背脊	bèi jǐ 56	bey jii 56
57 backward	向后	xiàng hòu 57	shiang how 57
58 bad	坏	huài 58	huay 58
59 bag	包	bāo 59	bau 59
60 baggage	行李	xíng lǐ 60	shyng lii 60

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accent)	Romanized transliteration
61 bake	烘 61	hōng 61	hong 61
62 baker	面包师傅 62	miàn bāo shī fù 62	miann bau shy fuh 62
63 bald	秃 63	tū 63	tu 63
64 ball	球 64	qiú 64	chyou 64
65 bandage	绷带 65	bēng dài 65	beng day 65
66 bargain	廉价品 66	lián jià pǐn 66	lian jiah piin 66
67 barley	大麦 67	dà mài 67	dah may 67
68 barrel	桶 68	tǒng 68	toong 68
69 basement	地下室 69	dì xià shì 69	dih shiah shyh 69
70 bashful	怕羞 70	pà xiū 70	pah shiou 70
71 basket	篮子 71	lánzi 71	lantz 71
72 bath	洗澡 72	xǐ zǎo 72	shii tzao 72
73 bathrobe	浴衣 73	yù yī 73	yuh i 73
74 bathtub	澡盆 74	zǎo pén 74	tzao pern 74
75 be	是 75	shì 75	shyh 75
76 beach	海滩 76	hǎi tān 76	hae tan 76
77 bean	豆子 77	dòuzi 77	dowtz 77
78 bear	熊 78	xióng 78	shyong 78
79 beard	胡子 79	húzi 79	hwutz 79
80 beautiful	美丽 80	měi lì 80	meci lih 80

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accent(s))	Romanized transliteration
81 because	因为 81	yīn wéi 81	in wey 81
82 bed	床 82	chuáng 82	chwang 82
83 bedbug	臭虫 83	chòu chóng 83	chow chong 83
84 bee	蜜蜂 84	mì fēng 84	mih feng 84
85 beef	牛肉 85	niú ròu 85	niou row 85
86 beer	啤酒 86	pí jiǔ 86	pyi jeou 86
87 beggar	乞丐 87	qǐ gài 87	chii gay 87
88 begin	开始 88	kāi shǐ 88	kai shyy 88
89 behavior	行为 89	xíng wéi 89	shyng wei 89
90 behind	在后 90	zài hòu 90	tzay how 90
91 believe	相信 91	xiāng xìn 91	shiang shinn 91
92 bell	铃子 92	língzi 92	lingtz 92
93 belly	肚子 93	dùzi 93	duhtz 93
94 below	在下 94	zài xià 94	tzay shiah 94
95 belt	腰带 95	yāo dài 95	iau day 95
96 berry	浆果 96	jiāng guǒ 96	jiang guoo 96
97 bet	打赌 97	dǎ dǔ 97	daa duu 97
98 betray	背叛 98	bèi pàn 98	bey pann 98
99 between	...之间 99	... zhī jiān 99	... jy jian 99
100 bicycle	自行车 100	zì xíng chē 100	tzyh shyng che 100

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accents)	Romanized transcription
101 bill	账单 101	zhàng dān 101	janq dān 101
102 bird	鸟 102	niǎo 102	neau 102
103 birth	诞生 103	dàn shēng 103	dann shəng 103
104 birthday	生日 104	shēng rì 104	sheng ryh 104
105 bitter	苦 105	kǔ 105	kuu 105
106 black	黑 106	hēi 106	hei 106
107 bladder	膀胱 107	páng guāng 107	parng guang 107
108 blame	谴责 108	qiǎn zé 108	chean tzer 108
109 blanket	毛毯 109	máo tǎn 109	mau taan 109
110 bleach	漂白 110	piǎo bái 110	peau bair 110
111 blind	瞎 111	xiā 111	shia 111
112 blonde	金发 112	jīn fā 112	jīn fa 112
113 blood	血 113	xuè 113	shueh 113
114 blouse	衬衫 114	chèn shān 114	chenn shan 114
115 blue	蓝 115	lán 115	lan 115
116 boat	船 116	chuán 116	chwan 116
117 body	身体 117	shēn tǐ 117	shen tii 117
118 boil	烧 118	shāo 118	shau 118
119 bone	骨头 119	gútou 119	gwu-tou 119
120 book	书 120	shū 120	shu 120

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accent)	Romanized transliteration
121 border	边界 121	biān jiè 121	bian jieh 121
122 bottle	瓶子 122	píngzi 122	pyngtz 122
123 bowl	碗 123	wǎn 123	woan 123
124 boy	男孩子 124	nán háizi 124	nan hairtz 124
125 bracelet	手镯 125	shǒu zhuó 125	shoou jwo 125
126 brain	脑子 126	nǎozi 126	naotz 126
127 brake	制动器 127	zhì dòng qì 127	jyh dongq chih 127
128 brass	黄铜 128	huáng tóng 128	hwang tong 128
129 bread	面包 129	miàn bāo 129	miann bau 129
130 breakfast	早饭 130	zǎo fàn 130	tzao fann 130
131 breast	胸脯 131	xiōng pú 131	shiong pwu 131
132 breath	气息 132	qì xī 132	chih shi 132
133 brick	砖 133	zhuān 133	juan 133
134 bride	新娘 134	xīn niáng 134	shin niang 134
135 bridge	桥 135	qiáo 135	chyau 135
136 bring	带来 136	dài lái 136	day lai 136
137 broom	扫帚 137	sàozhou 137	saw-joo 137
138 brother	弟兄 138	dì xiōng 138	dih shiong 138
139 brown	褐色 139	hè sè 139	heh seh 139
140 brush	刷子 140	shuāzi 140	shuatz 140

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accents)	Romanized transliteration
141 building	建筑物 141	jiàn zhù wù 141	jiann juh wuh 141
142 bullet	子弹 142	zǐ dàn 142	tzyy dann 142
143 burn	烧 143	shāo 143	shau 143
144 business	买卖 144	mǎi mài 144	mae may 144
145 butcher	肉店 145	ròu diàn 145	row diann 145
146 butter	黄油 146	huáng yóu 146	hwang you 146
147 butterfly	蝴蝶 147	hú dié 147	hwu dye 147
148 button	扣子 148	kòuzi 148	kowitz 148
149 buy	买 149	mǎi 149	mae 149
150 cabbage	洋白菜 150	yáng bái cài 150	yang bair tsay 150
151 cake	糕 151	gāo 151	gau 151
152 calf	犊子 152	dúzi 152	dwutz 152
153 call	叫 153	jiào 153	jiaw 153
154 camp	野营 154	yě yíng 154	yee yng 154
155 candle	蜡烛 155	là zhú 155	lah jwu 155
156 capital	首都 156	shǒu dū 156	shou du 156
157 capsizе	倾复 157	qīng fù 157	ching fuh 157
158 capture	捕获 158	bǔ huò 158	buu huoh 158
159 car	车 159	chē 159	che 159
160 cardboard	纸板 160	zhǐ bǎn 160	jyy baan 160

English	Simplified Chinese	Pinyin (with tone-accents)	Romanized transliteration
161 careful	小心	xiǎo xīn	sheau shin 161
162 cargo	货物	huò wù	huoh wuh 162
163 carnation	荷兰石竹	hé lán shí zhú	her lan shyr jwu 163
164 carpet	地毯	dì tǎn	dih taan 164
165 carrot	胡萝卜	hú luóbo	hwu luo-bo 165
166 carry	搬	bān	ban 166
167 cash	现款	xiàn kuǎn	shiann koan 167
168 cat	猫	māo	mhau 168
169 catch	抓住	zhuā zhù	jua juh 169
170 cattle	家畜	jiā chù	jia chuh 170
171 cauliflower	菜花	cài huā	tsay hua 171
172 caution	谨慎	jǐn shèn	jin shenn 172
173 cellar	地下室	dì xià shì	dih shiah shyh 173
174 cemetery	坟地	fén dì	fern dih 174
175 century	世纪	shì jì	shyh jih 175
176 chain	链子	liànzi	lianntz 176
177 chair	椅子	yǐzi	yiiitz 177
178 chance	机会	jī huì	ji huey 178
179 change	变化	biàn huà	biann huah 179
180 cheap	便宜	piányi	pyan-yi 180